

تلاشی در سپرمه مفهومیت



- دانلود گام به گام تمام دروس ✓
- دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه ✓
- دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی ✓
- دانلود نمونه سوالات امتحانی ✓
- مشاوره کنکور ✓
- فیلم های انگیزشی ✓

🌐 [Www.ToranjBook.Net](http://Www.ToranjBook.Net)

telegram: [ToranjBook\\_Net](https://t.me/ToranjBook_Net)

Instagram: [ToranjBook\\_Net](https://www.instagram.com/ToranjBook_Net)

درس اول عربی هشتم - مراجعة دُرُس الصَّفَ السَّابِعَ: دوره درس های کلاس هفتم

السلام عَلَيْكُمْ أَيُّهَا الطَّلَابُ: سلام برشما باد دانش آموزان (دانش آموزان سلام عليكم)

أَهْلًا وَ سَهْلًا فِي الصَّفَ الثَّامِنِ: خوش آمدید به کلاس هشتم

كَيْفَ حَالُكُمْ؟: حال شما چطور است (چطورید)

السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبْرُوكَةً: سال تحصیلی جدید مبارک

الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهِمِ الْعِبَاراتِ الْبَسيِطَةِ: سپاس خدارازیرا که شما قادر بر فهمیدن عبارات ساده هستید

درس دوم عربی هشتم - أهمیت اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: اهمیت زبان عربی

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ كَيْفَ نَجَحْنَا فِي السَّنَةِ الْماضِيَّةِ: سپاس از آن خداوند جهانیان است. زیرا که مادرسال گذشته موفق شدیم. (قبول شدیم)

وَ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ الْعِبَاراتِ وَ النُّصُوصِ الْعَرَبِيَّةِ الْبَسيِطَةِ: قادر به خواندن عبارت ها و متون ساده عربی هستیم

تَحْتَ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعْلِمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، لِإِنَّهَا لُغَةُ دِينِنَا، وَ اللُّغَةُ الْفَارِسِيَّةُ مَخْلوَطَةٌ بِهَا كَثِيرًا.

ما به یادگرفتن زبان عربی نیازمندیم، زیرا که عربی زبان دین ما است وزبان فارسی با آن بسیار آمیخته است.

إِنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنَ الْلُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ: همانا زبان عربی از زبان های جهانی (بین المللی) است

الْقُرْآنُ وَ الْأَحَادِيثُ بِلِسانِ عَرَبٍ مُّبِينٍ: قران و احادیث به زبان روشن (آشکار) عربی است.

الْعَرَبِيَّةُ مِنَ الْلُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنْظَمَةِ الْأَمْمِ الْمُتَّحِدَةِ: عربی از زبان های رسمی درسازمان ملل متعدد است.

الْإِيرَانِيَّوْنَ خَدَمُوا اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةَ كَثِيرًا: ایرانیان به زبان عربی بسیار خدمت کردند

«الْفَيْرُوزَبَادِيُّ» كَتَبَ مُعَجَّمًا فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْقَامُوسُ الْمُحيَطُ»:

فیروزآبادی لغتname ای به زبان عربی نوشت. اسم آن (قاموس المحيط) است.

وَ «سَيِّبَوْنَهُ» كَتَبَ أَوَّلَ كِتَابٍ كَامِلٍ فِي قَوَاعِدِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ اسْمُهُ «الْكِتَابُ»:

(سیبویه) اولین کتاب کاملی در (باره) قواعد زبان عربی نوشت. نامش (الكتاب) است

أَكْثَرُ أَسْمَاءِ الْأَوْلَادِ وَ الْبَنَاتِ فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ عَرَبِيًّا: بیشتر نام های پسران و دختران درجهان اسلامی عربی است.

الْكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ، كَثِيرَةٌ فِي الْفَارِسِيَّةِ وَ هَذَا يُسَبِّبُ اخْتِرَامَ الْإِيرَانِيَّنَ لِلْغَةِ الْقُرْآنِ

واژه های عربی در فارسی زیاد است و این به خاطر احترام ایرانیان به زبان قران است.

أَنَا أَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتٍ كَثِيرَةٍ وَ أَذْكُرُ كُلَّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْماضِيَّةِ:

من معنی واژه های بسیاری را می شناسم (می دانم) و همه کلمات سال پیش را یادمی آورم.

وَ أَقِدْرُ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسيِطَةِ: قادر هستم بر خواندن متن های ساده هستم

جَاءَ فِي الْمُثَالِ «الْعِلْمُ فِي الصَّعْرِ كَالنَّقْشِ فِي الْحَجَرِ». در مثل ها آمده است (علم در کوچکی مانند نقش بر سرنسگ است)

يَا أَخِي، أَنْتَ تَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتِ الْكِتَابِ الْأَوَّلِ أَيْضًا؟ ای بردارم، آیا معنی کلمات کتاب اول را می دانی؟

يَا أَخْتِي، أَنْتِ تَفَهَّمِينَ مَعْنَى الْآيَاتِ وَ الْأَحَادِيثِ السَّهْلَةِ؟ ای خواهرم، آیا معنی آیات و احادیث آسان را می دانی؟

درس سوم عربی هشتم مهنتک فی الْمُسْتَقْبِلِ: شغل تو (حرفه تو) درآینده

دَخَلَ الْمُدَرْسُ الصَّفَ وَ قَالَ: «دَرْسُ الْيَوْمِ حَوْلَ مِهْنَةِ الْمُسْتَقْبِلِ» معلم داخل (وارد) کلاس شد و گفت: درس امروز درباره شغل آینده است.

فَسَأَلَ أَيَّ مِهْنَةٌ تُحِبُّ؟ سپس پرسید: چه شغلی را دوست داری؟

صادق: أَنَا أَحِبُّ الزَّرَاعَةَ. لِإِنَّهَا عَمَلٌ مُهِمٌ لِتَقْدِيمِ الْبِلَادِ سَوْفَ أَصِيرُ مُهَندِسًا زِرَاعِيًّا.

صادق: من کشاورزی را دوست می دارم. زیرا آن کاری مهم برای پیشرفت کشورهاست. مهندس کشاورزی خواهم شد.

ناصر: أَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ؛ لِإِنَّ الْكُتُبَ كُنُوزٌ وَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ عَنْهُ: الْكُتُبُ بَسَاتِينُ الْعِلْمَاءِ.

ناصر: من کتابفروشی را دوست می دارم. زیرا کتاب ها گنج هایی هستند و رسول الله (ص) فرموده اند: کتاب ها بوستان های دانشمندان (علماء) است.

قاسم: سَأَصِيرُ مُخْتَرِعًا وَ سَوْفَ أَصْنَعُ جَوَالًا جَدِيدًا. قاسم: مخترع خواهم شد و اختراع من تلفن همراه (موبایلی) جدیدی است.

منصور: أَنَا أَحِبُّ الرِّياضَةَ. أَنَا لَاعِبٌ مُمْتَازٌ فِي كُرَةِ الْقَدْمَ. منصور: من ورزش را دوست دارم. من بازیکنی ممتاز در فوتbal هستم.

أمين: أَنَا أَحِبُّ طِبَّ الْعَيْوِنِ. سَوْفَ أَصِيرُ طَبِيبًا لِخَدْمَةِ النَّاسِ. أمین: من چشم پزشکی را دوست دارم. برای خدمت به مردم پزشکی خواهم شد

الْطَّلَابُ ذَكَرُوا أَصْحَابَ الْمِهْنِ كَالْمُدَرْسِ وَ الْخَبَارِ وَ الشَّرْطَةِ وَ الْحَلْوَانِيِّ وَ الْبَائِعِ وَ الْمُمَرِّضِ وَ الْحَدَادِ وَ غَيْرِهِمْ.

دانش آموزان صاحبان شغل ها رامانند: معلم ونانوا وپلیس وشیرینی فروش وفروشنده وپرستار وآهنگر وغیر آن ها را ذکر نهادند (برشم مردمند)

**المُدَرِّسُ: ما هُوَ هَدْفُكُمْ مِنْ اِنْتِخَابِ الشُّغْلِ؟** معلم: هدف شما از انتخاب شغل چیست؟

**عارفُ: خَدْمَةُ النَّاسِ.** لأنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنَا بِحَاجَةٍ إِلَى الْأُخْرَيْنَ. عارف: خدمت به مردم. زیرا هریک از ما به دیگران نیازمندیم.

**المُدَرِّسُ: أَيُّ شُغْلٌ مُهْمٌ؟** معلم: کدام شغل مهم است؟

**حامدُ: كُلُّ مَهْنَةٍ مُهْمَةٌ وَ الْبِلَادِ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْمِهْنِ.** حامد: هر شغلی مهم هست وکشورها به همه ی شغل های نیازمند هستند

**المُدَرِّسُ: عَلَيْنَا بِاِحْتِرَامِ كُلِّ الْمِهْنِ.** باید به همه شغل ها احترام بگذاریم. (معلم: بر مالازم است به همه ی شغل ها احترام بگذاریم).

قالَ رَسُولُ اللَّهِ: «خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ». رسول الله (ص) فرمودند: (بهترین مردم سودمند تریشان برای مردم است.)

## درس چهارم عربی هشتم - التجربة الجديدة: تجربه جدید

کانَ فَرْسٌ صَغِيرٌ مَعَ أَمِهِ فِي قَرِيَةٍ. اسب کوچکی با مادرش در روستایی بود

**قالَتْ أُمُّ الْفَرَسِ لَوَلِدِهَا:** مادر اسب به فرزندش (پسرش) گفت:

**تَحْنُّ تَعِيشُ مَعَ الْإِنْسَانِ وَ نَخْدُمُهُ؟** ما همراه با انسان (آدمی) زندگی می کنیم و به او خدمت می کنیم.

لذا أطلُبُ مِنْكَ حَمْلَ هَذِهِ الْحَقِيقَةِ إِلَى الْقَرِيَةِ الْمُجَاوِرَةِ! بنابراین از تو می خواهم این کیف را به روستای همسایه (مجاور) ببری. **هُوَ يَحْمِلُ الْحَقِيقَةَ وَ يَذْهَبُ إِلَى الْقَرِيَةِ الْمُجَاوِرَةِ!** او کیف را می برد و به روستای مجاور می رود. فی طریقہ یشاہد نهاراً. در راه رودخانه ای را می بیند

**يَخَافُ الْفَرَسُ وَ يَسْأَلُ بَقَرَةً وَاقِفَةً جَنْبَ النَّهَرِ!** اسب می ترسد و از گاو ماده ای که در کنار رودخانه ایستاده است می پرسد: **هَلْ أَقْدَرُ عَلَى الْعُبُورِ؟** آیا می توانم رد بشوم (آیا قادر به عبور کردن هستم؟)

**الْبَقَرَةُ تَقُولُ : «نَعَمْ؛ لَيْسَ النَّهَرُ عَمِيقًا».** گاو ماده می گوید: بله، رودخانه عمیق نیست.

**يَسْمَعُ سِنْجَابٌ كَلَامَهُمَا وَ يَقُولُ :** سنجب سخنان (سخن آن دو) رامی شنود و می گوید: **لَا؛ أَيُّهَا الْفَرَسُ الصَّغِيرُ، أَنْتَ سَتَغْرِقُ فِي الْمَاءِ** خیر، ای اسب کوچک، تود را بغرق خواهی شد.

هذا النهر عمیق جدعاً. علیک بالرجوع. أَتَفَهُمْ؟ این رودخانه بسیار عمیق است. باید برگردی (بر تولازم است برگردی). آیا می فهمی؟ **وَلَدُ الْفَرَسِ يَسْمَعُ كَلَامَ الْحَيَوَانَيْنِ وَ يَقُولُ فِي نَفْسِهِ:** فرزند اسب سخن بین دو حیوان را می شنود و با خودش می گوید:

ماذا أفعل یا إلهی؟ ای خدای من! چه کار کنم؟ **فَيَرْجِعُ إِلَى وَالدَّهِ وَ يَبْيَحُ عَنِ الْحَلِّ.** پس به پیش مادرش برمی گردد و دنبال راه حل می گردد.

**الْأُمُّ تَسَأَّلُهُ: «لِمَذَا رَجَعْتَ؟** مادر از فرزندش می پرسد: برای چه برگشتی؟

**يَشَرَّحُ الْفَرَسُ الْفَصَّةَ وَ تَسْمَعُ الْأُمُّ كَلَامَهُ.** اسب داستان را توضیح (شرح) می دهد و مادر سخنش رامی شنود

**الْأُمُّ تَسَأَّلُ وَلَدَهَا: «مَا هُوَ رَأِيكَ؟** مادر از فرزندش می پرسد: نظر تو چیست؟

**أَتَقْدُرُ عَلَى الْعُبُورِ أَمْ لَا؟** آیا می توانی عبوری کنی؟ یا نه؟

منْ يَصُدُّقُ؟ وَ مَنْ يَكْذِبُ؟ چه کسی راست می گوید؟ و چه کسی دروغ می گوید؟  
ما أَجَابَ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ عَنْ سُؤْلِهَا.

اسپ کوچک به سوالش پاسخ نداد

**لَكَنَّهُ قَالَ تَعَدَّ دَقِيقَيْنِ:** ولی او بعد از دو دقیقه گفت:

**الْبَقَرَةُ تَصُدُّقُ وَ السِّنْجَابُ يَصُدُّقُ أَيْضًا.** البقرة کبیره و سنجب صغیر. کل منهما یقول رأیه. فهمت الموضع.

گاو ماده راست می گوید و همچنین سنجب راست می گوید گاو بزرگ است و سنجب کوچک. هر یک از آنان نظرش را می گوید. موضوع را فهمید

**يَهْمِمُ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ كَلَامُ أَمِهِ وَ يَذْهَبُ إِلَى النَّهَرِ وَ يُشَاهِدُ الْبَقَرَةَ وَ السِّنْجَابَ مَشْغُولَيْنِ بِالْجَدَلِ.**

اسپ کوچک سخن مادرش را می فهمد و به رودخانه می رود و گاو و سنجب را در حال بحث (مشغول به جر و بحث) می بیند.

**الْبَقَرَةُ: «أَنَا أَصُدُّقُ وَ أَنْتَ تَكْذِبُ».** گاو: من راست می گوییم و تود روغ می گوئی.

**السِّنْجَابُ:** «لَا؛ أَنَا أَصُدُّقُ وَ أَنْتَ تَكْذِبِينِ» سنجب: من راست می گوییم و تود روغ می گوئی.

**يَعْبُرُ الْفَرَسُ ذَلِكَ النَّهَرَ بِسُهُولَةٍ ثُمَّ يَرْجِعُ وَ يَفْرَحُ لِلتَّجْرِيبَةِ الْجَدِيدَةِ:**

اسپ از آن رودخانه عبور به آسانی می کند سپس برمی گردد و با خاطر تجربه جدید خوشحال می شود.

**تَفَكُّرُ سَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةٍ سَبْعِينَ سَنَةً.** رسول الله صل الله عليه وسلم: یک ساعت فکر کردن بهتر از هفتاد سال عبادت است.

## درس پنجم عربی هشتم - الصداقت: راستی

«أَسْرِينَ » طالبہ فی الصَّفَّ الثَّانِي الْمُتَوَسِّطِ. اسرین دانش آموز کلاس دوم متوسطه است.

هـ جاءـت مـنْ سـنـدـجـ إـلـى طـهـراـنـ. او از سندج به تهران آمد است

هـ طـالـبـةـ جـديـدـةـ فـي الـمـدـرـسـةـ او دـانـشـ آـمـوزـ جـديـدـیـ درـمـدرـسـهـ استـ

وـ بـقـيـتـ مـدـةـ أـسـبـوعـ وـحـيـدـهـ. ومـدـتـ دـوـهـفـتـهـ تـنـهـاـ باـقـیـ مـانـدـ

فِي الْأَسْبُوعِ الثَّالِثِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا بِاسْمِ «آيُلَار» درهفته سوم درروزشنبه یکی از هم کلاسی هایش به نام آیلار به نزدش آمد.

وَبَدَأْتُ بِالْجِوَارِ مَعَهَا فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ. وَدَرِ حِيَاطِ مَدْرَسَهِ بِالْوَشْرُوعِ بِهِ گفتگو کرد

الْجِوَارُ بَيْنَ الطَّالِبَيْنِ «آيُلَار» وَ «أَسْرِين»

گفتگو میان دو دانش آموز (آیلار و اسرین)

- گَيْفَ حَالُكِ؟ - الْحَمْدُ لِلَّهِ؛ جَيْدَهُ وَ كَيْفَ أَنْتِ؟ - حَالٌتْ چطرواست؟ - خداراسپاس؛ خوبم. وَ تَوْصِطُورِي؟

- أَنَا بِخَيْرٍ. مَا اسْمُكِ؟ - إِسْمِي أَسْرِين-. مِنْ خَوْبِم. نَامْ تُو چِيْسِتْ؟ - نَامْ مِنْ أَسْرِينْ است

- إِسْمُ جَمِيلٍ. مَا مَعْنَاهُ؟ - «أَسْرِين» بِالْكُرْدِيَّةِ بِمَعْنَى الدَّمْعِ. وَ مَا اسْمُكِ؟

- نَامْ زَيْبَائِيَّ است معنای آن چیست؟ - أَسْرِينْ به کردی به معنای اشک است و نَامْ تُو چِيْسِتْ؟

- إِسْمِي آيُلَار. - مَا مَعْنَى اسْمِكِ؟ اسْمِ من آیلار است. - معنی اسم تو چِيْسِتْ؟

- آيُلَار بِالْتُّرْكِيَّةِ بِمَعْنَى الْأَقْمَارِ. - إِسْمُ جَمِيلٍ جَدًا وَ مَعْنَاهُ جَمِيلٍ أَيْضًا

آیلاربه ترکی یعنی ماہ ها. نام بسیار زیبائی است و همچنین معنای آن زیباست

- مِنْ أَئِي مَدِيَّةِ أَنْتِ؟ - أَنَا مِنْ سَنْدَجْ. أَنْتِ مِنْ طَهْرَان؟ ازکدام شهر هستی؟ - من از سندهج هستم. آیا تو از تهرانی؟ (تهرانی هستی؟)

- لَا؛ أَنَا مِنْ تَبِرِيزِ وَ سَاكَّةَ هُنَا. - فَأَنْتِ مِثْلِي أَيْضًا. خَيْرٌ؛ مِنْ از تَبِرِيزْهُسْتَمْ (تبریزیم) وَ سَاكَنْ اینجا هستم - پس تو نیزمانند من هستی

- لِمَاذَا جَنِّتُمْ إِلَى طَهْرَان؟ - لِأَنَّ وَالِدِي فِي مُهَمَّةٍ إِدَارِيَّةٍ. برای چه به تهران آمده اید؟ - زیرا پدرم درماموریت اداری است.

- كَمْ سَنَةً مُهَمَّةً وَالِدِي؟ - سَنَتَيْنِ. مَامُورِيَّتِ پَدْرَتْ چَنْد سَالْ است؟ - دُو سَال

- أَيْنَ بَيْشُكُمْ؟ - فِي سَاحَةِ حُرْسَانْ. خَانَهُ شَمَا كَجَاستْ؟ - درمیدان خراسان.

- عَجَبًا. بَيْتُنَا فِي نَفْسِ الْمَكَانِ. - أَ تَصْدُقُنِي؟! شَكْفَتْ است. خَانَهُ مَا دَرْهَمَانْ جَاستْ - آيَا رَاسْتِ مِنْ گَوَئِي؟!

- نَعَمْ؛ بِالْتَّأْكِيدِ؛ مَتَى جِئْتُمْ؟ - جِئْنَا قَبْلَ شَهْرِ بَلَهِ؛ كَيْ آمَدَهُ اِيدِ؟ - يَكْ مَاهِ پِيشْ آمَدَهُ اِيدِ.

- فَتَحَنْ جَارَاتَانِ وَ زَمِيلَاتَانِ -. فَكَيْفَ مَا رَأَيْتُكَ حَتَّى الْآن؟ پس ما دوهمسایه و دوههم کلاسی هستیم. - پس چطورتاalan توراندیده ام؟

- عَجِيبٌ. مَا مَهْنَةُ أَبِيكِ؟ - هُوَ مُهَنْدِسٌ. شَكْفَتْ است. شَخْلُ پَدْرَتْ چِيْسِتْ؟ - اوْمَهْنَدَس است.

- هَلْ تَأْتَيْنَ إِلَى بَيْتِنَا؟ - بِكِلٌّ سُرُورٌ. آيَا به خانَهُ مَانِ مِنْ آيِي؟ - باكمال میل

- مَتَى؟ - بَعْدَمَا يَسْمَحُ لِي وَالِدِي وَ تَقْبِلُ وَالِدَتِي. كَيْ؟ - بعدازاینکه پدرم اجازه بدهد و مادرم قبول کند.

- وَ هَلْ يَأْتَى أَبُوكِ؟ وَ هَلْ تَأْتَى أُمُكِ؟ - إِنْ شَاءَ اللَّهُ. سَأَسْأَلُهُمَا.

وَآيَا پَدْرَتْ مِنْ آيِدِ؟ وَآيَا مَادِرَتْ مِنْ آيِدِ؟ - اگر خدا بخواهد. ازیشان سئوال خواهم کرد

الْغَرِيبُ مِنْ لَيْسَ لَهُ حَيْبٌ. الْأَمَامُ عَلَىٰ (ع) بیگانه کسی است که دوستی ندارد.

### درس ششم - فِي السَّفَرِ: درسفر

سَافَرَتْ أَسْرَةُ السَّيِّدِ فَتَاحِي مِنْ كِرْمَانَ إِلَى الْعِرَاقِ فِي قَافِلَةِ الزُّوَارِ لِزِيَارَةِ الْمُدْنِ الْمُقدَّسَةِ: النَّجَفُ الْشَّرِيفُ وَ گَربَلَاءُ وَ الْكَاظِمِيَّةُ وَ سَامَرَاءُ.

خانواده آقای فتاحی برای زیارت ازکمان به عراق برای زیارت شهرهای مقدس نجف و کربلا و کاظمین درکاروان زائران سفرکرد.

هُمْ سَافَرُوا فِي الْمَرَّةِ الْأُولَى بِالْطَّائِرَةِ وَ فِي الْمَرَّةِ الثَّانِيَةِ بِالْحَافَلَةِ: آن ها باراول باهوایپما وباردوم بالتوبوس مسافت کردند.

السَّيِّدُ فَتَاحِي مَوْظُفٌ وَ زَوْجَتُهُ مُمَرَّضَةٌ. لِهِذِهِ الْأَسْرَةِ سِتَّةُ أَوْلَادٍ: آقای فتاحی کارمند است و خانم پرستار است. این خانواده ۶ فرزند دارد.

حِوارُ بَيْنَ الْأَسْرَةِ: گفتگو میان خانواده

السَّيِّدُ فَتَاحِي : أَيْنَ تَدْهَبُونَ يَا أَوْلَادِي؟ - آقای فتاحی: ای فرزندانم کجا می روید؟

الْأَوْلَادُ: نَدْهَبُ لِزِيَارَةِ مَرْقَدِ الْإِمَامِ الْحُسَيْنِ (ع): فرزندان: به زیارت مرقد امام حسین می رویم.

السَّيِّدُ فَتَاحِي: أَيْنَ تَدْهَبْنِ يَا بَنَاتِي؟ - آقای فتاحی: ای دخترانم کجا می روید؟

الْبَنَاتُ: نَدْهَبُ مَعَ إِخْوَتِنَا لِلْزِيَارَةِ: دختران: ببارادرانم به زیارت می رویم.

أَحَدُ الْأَوْلَادُ: أَيْنَ تَدْهَبَانِ يَا أَبِي وَ يَا أُمِّي؟ الْوَالِدُ: نَدْهَبُ إِلَى الْمُسْتَوْصَفِ.

یکی از سران: ای پدر و مادرم کجا می روید؟ - پدر: به درمانگاه می رویم.

- مَنِ الْمَرِيضُ؟ - أَمْكُمْ تَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ؟ - بیمارکیست؟ -

### حِوارُ فِي الْمُسْتَوْصَفِ: گفتگو در درمانگاه

الْطَّبِيبُ: مَا اسْمُ الْمَرِيضِ؟ السَّيِّدُ فَتَاحِي: السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ: پژشک: اسم بیمارچیست؟ آقای فتاحی: خانم فاطمه.

الْطَّبِيبُ: ما بِكِ يَا سَيِّدَةُ فَاطِمَةُ؟ السَّيِّدَةُ فَاطِمَةُ: أَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ: پژشک: ای خانم فاطمه توراچه شده است؟ خانم فاطمه: سرم درد می کند.

- كَمْ عُمْرُكِ؟ - أَرْبَعَونَ سَنَةً: - پژشک: چند سال داری؟ - خانم فاطمه: ۴۰ سال

- أَعْنَدَيِ ضَغْطُ الدَّمِ أَوْ مَرْضُ السُّكَّرِ؟ - لَا؛ أَشْعُرُ بِالصُّدَاعِ فَقَطَ.

(پژشک): آیا فشارخون داری؟ یا بیماری قند؟ (خانم فاطمه): نه، فقط سرم درد می کند.  
- **أَكْتُبْ لَكَ وَصْفَةً** - ماذا تكتب في الوصفة؟ (پژشک): برايت نسخه ای می نویسی.  
- **الْحُبُوبُ الْمُسَكِّنَةُ وَ الشَّرَابُ** - کیف استفاده مینها؟ (پژشک): قرص های مسکن و شربت. (خانم فاطمه): استفاده از آنان چگونه است?  
- **ثَلَاثَةُ حُبُوبٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ**: صباحاً و مساءً و الشراب مرتبین فی كُلِّ يَوْمٍ.  
- (پژشک): سه قرص در هر روز: صبح و ظهر و شب و شربت در هر روز دوبار.

درس هفتم- (...) أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَة...<sup>۹۷</sup> النساء: زمین الله گستردہ است.

کاتب مجموعه من الغزلان فی غابة بین الجبال و الانهار. گروهی از آهوهای رجنگی میان کوه ها ورده خانه ها بودند  
فی يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ هَجَمَتْ خَمْسَةُ ذِئَابٍ عَلَى الغِزَلَانِ در روزی از روزها پنج گرگ به آهوهای حمله کردند.

الْغَزَالُ الْأَوَّلُ: إِلَهِي، مَاذَا تَفْعَلُ؟ آهُوی اولی: پروردگارم، چه کارکنیم؟  
الْغَزَالُ الثَّانِي: لَا نَقْدِرُ عَلَى الدِّفاعِ آهُوی دومی: نمی توانیم دفاع کنیم. (قادربه دفاع نیستیم)  
قالَتْ غَرَالَةٌ صَغِيرَةٌ فِي نَفْسِهَا: «مَا هُوَ الْحَلُّ؟ عَلَى بِالْتَّفَكِرِ سَانَجَحُ:

آهُوی کوچک با خودش گفت: راه حل چیست؟ باید فکر کنم. موقف خواهم شد.

الْغَزَالَةُ الصَّغِيرَةُ شَاهَدَتْ عَصْفُورًا؛ فَسَأَلَتْهُ: «هَلْ خَلْفَ تِلْكَ الْجِبَالِ عَالَمٌ آخَرُ؟ أَجَابَ الْعَصْفُورُ: «لَا»:

آهُوی کوچک گنجشکی را مشاهده کرد؛ پس ازاو پرسید: آیا پشت آن کوه ها جهان دیگری است؟ گنجشک جواب داد: نه

الْغَزَالَةُ الصَّغِيرَةُ مَا يَئِسَّتْ فَشَاهَدَتْ حَمَامَةً وَ سَأَلَتْهَا: آهُوی کوچک نالمید نشد پس کبوتری دید وازاو پرسید:  
«يَا أَمَّ الْفَرَخِينِ، هَلْ وَرَاءَ تِلْكَ الْجِبَالِ عَالَمٌ غَيْرُ عَالَمِنَا؟ سَمِعْتُ مِنْهَا نَفْسَ الْجَوَابِ

ای مادر و جوجه: آیا پشت آن کوه ها جهان دیگر غیر از جهان ما هست؟ ازاو همان جواب راشنید

الْغَزَالَةُ شَاهَدَتْ هُدْهُدًا وَ سَأَلَتْهُ: «هَلْ خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمٌ غَيْرُ عَالَمِنَا؟ أَجَابَ الْهُدْهُدُ: «نَعَمْ»

آهُو هدهدی رادید وازاو پرسید: آیا پشت کوهها جهانی غیر از جهان ما هست؟ هدهد جواب داد: به

فَصَعَدَتِ الْغَزَالَةُ الْجَبَلَ الْمُرْتَفَعَ وَ وَصَلَتْ قَوْقَهُ فَشَاهَدَتْ غَابَةً وَاسِعَةً: ثُمَّ رَجَعَتْ

پس آهواز کوه بلند بالا رفت و به بالای ان رسید پس جنگل وسیعی رادید، سپس برگشت

وَ قَالَتْ لِأَبَاءِ الْغِزَلَانِ: «أَ تَعْرِفُونَ أَنَّ خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمًا آخَرَ؟!

وبه پدر آهُوها گفت: آیامی دانید پشت کوهها جهان دیگری است؟

وَ قَالَتْ لِأُمَّهَاتِ الْغِزَلَانِ: «أَ تَعْرِفُنَّ أَنَّ خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمًا آخَرَ؟! وبه مادران آهُوها گفت: آیامی دانید پشت کوهها جهان دیگری است؟

فَقَالَ الْغَزَالُ الْأَوَّلُ بِعَضَّبٍ: کیف تقولین هدا الكلام؟ پس آهُوی اولی باناراحتی (خشم) گفت: چگونه این سخن رامی گویی؟

وَ قَالَ الْغَزَالُ الثَّانِي: كَانَكُمْ مَجْنُونَةُ! وَاهُودُومی گفت: مثل اینکه تو دیوانه هستی!

وَ قَالَ الْغَزَالُ الثَّالِثُ: هَيْ تَكْذِيبُ. وَ قَالَتْ غَرَالَةُ الرَّابِعَةُ: أَنْتِ تَكْذِيبِيَنَ.

وآهُوسومی گفت: او دروغ می گوید. و آهُوچهارمی گفت: تو دروغ می گویی.

قطع رئیس الغزلان کلامهای و قال: هی صادقة لا تکذب؛ رئیس آهُوها سخنرانی را قطع کرد و گفت: او را ستگواست و دروغ می گوید.

عِنْدَمَا كُنْتُ صَغِيرًا؛ قَالَ لِي طَائِرٌ عَاقِلٌ: خَلْفَ الْجِبَالِ عَالَمٌ آخَرُ

هنگامی که کوچک بودم پرندۀ ای عاقل به من گفت: پشت کوه ها جهان دیگری است

وَ قُلْتُ ذَلِكَ لِرَئِيسِنَا لِكِنَّهُ مَا قِيلَ كَلَامِي وَ ضَحِكَ. وَآن را به رئیسمان گفت: ولی او سخن من را پنداشت و خنده دید.

كَمَا تَعْرِفُونَ أَنَا أَطْلُبُ صَلَاحَكُمْ دَائِمًا؛ فَعَلَيْنَا بِالْمُهَاجَرَةِ همانطورکه می دانید من صلاح (خوبی) شمارامی خواهم پس باید مهاجرت کنیم.

صَعِدَ الْجَمِيعُ الْجَبَلَ وَ وَجَدُوا عَالَمًا جَدِيدًا وَ فَرَحُوا كَثِيرًا. همگی از کوه بالارفته و جهان جدیدی را یافته و پسیار خوشحال شدند.

درس هشتم- الإعتماد عَلَى النَّفْسِ: اعتماد به نفس

تخرُجُ عُصْفُورَةٌ مِنْ عُشْهَا فِي مَزَرَعَةٍ كَبِيرَةٍ وَ تَقُولُ لِفِرَاخِهَا: گنجشکی از مزرعه بزرگی خارج می شود و به جوجه هایش می گوید.

يا فِرَاخِي، عَلَيْكُنَّ مِرْأَبَةٍ حَرَكَاتٍ صَاحِبِ الْمَزَرَعَةِ. ماذا یَقُولُ وَ یَفْعَلُ؟

ای جوجه های من باید مراقب حرکات صاحب مزرعه باشید. چه می گوید و چه می کند

الفَرْخُ الْأَوَّلُ: صَاحِبُ الْمَزَرَعَةِ مَعَ جَارِهِ يَذْهَبُ إِلَى شَجَرَتَيْنِ وَ يَجْلِسَانِ بَيْنَهُمْ.

جوچه اول: صاحب مزرعه با همسایه اش به طرف دور خرت می روند و بینشان می نشینند

الفَرْخُ الثَّانِي: زَوْجَةُ صَاحِبِ الْمَزَرَعَةِ وَ جَارِتُهَا يَذْهَبُانِ إِلَى نَفْسِ الشَّجَرَتَيْنِ.

جوچه دوم: زن صاحب مزرعه و همسایه اش به طرف همان دو درخت می روند.

الفَرْخُ الثَّالِثُ: الْجِيَرَانُ يَجْلِسُونَ عَلَى الْيَمِينِ. جوجه سوم: همسایگان مرد درست راست می نشینند.

الفَرْخُ الْأَوَّلُ: الْجَارَاتُ يَجْلِسْنَ عَلَى الْيَسَارِ. جوجه اول: همسایگان زن درست چپ می نشینند.

**الفَرْخُ الثَّانِي: مَا الْخَبْرُ؟ مَاذَا يَفْعَلُونَ؟ أَهْذِهِ ضِيَافَةً؟**جوچه دومی:چه خبراست؟چه کارمی کنند؟

**الفَرْخُ التَّالِثُ:** النِّسَاءُ يَجْلِبُنَ الطَّعَامَ وَ الْحُبْزَ وَ يَجْلِسُنَ حَتْبَ الْمَائِدَةَ.جوچه سوم:زنان غذاونان می آورند و کنارسفره می نشینند.

**الفَرْخُ الْأَوَّلُ:** الرِّجَالُ يَجْمَعُونَ الْحَطَبَ وَ يَجْلِبُونَ الْمَاءَ وَ بَعْدَ ذَلِكَ يَلْعَبُونَ.

جوچه اول:مردان هیزم جمع می کنند و آب می آورند و بعدازآن بازی می کنند.

**تَرْجِعُ الْأُمُّ وَ تَسْأَلُ فِرَاجَهَا:** «مَاذَا حَدَّثَ؟» مادربرمی گردد و ازجوچه هایش می پرسد:چه اتفاقی افتاده است؟

**الفَرْخُ الثَّانِي:** صاحِبُ الْمَزَرَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ جِيرَانِهِ لِجَمْعِ الْقَمْحِ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ.

جوچه دوم:صاحب مزرعه از همسایگانش برای جمع آوری گندم کمک خواست.باید فرارکنیم

**أُمُّ الْفِرَاجِ:** لَا، نَحْنُ فِي أَمَانٍ فِي عُشْنَا.مادرجوچه ها:نه،ما درلانه یمان درامان هستیم

**فِي الْيَوْمِ الثَّانِي تَخْرُجُ الْعُصْفُورَةُ مِنْ الْعُشِّ وَ تَقُولُ لِفِرَاجَهَا:**درروز دوم گنجشک از لانه خارج می شود و به جوچه هایش می گوید:

عَلَيْكُنَ بِالْمُهَاجِرَةِ؛ إِضَاعَةُ الْفُرَاجَةِ غُصَّةٌ. بایدمراقب باشدید.ازدست دادن فرصت غم واندوه است.

**بَعْدَ رُجُوعِ الْأُمِّ قَالَ الْفَرْخُ التَّالِثُ:**بعدازبرگشت مادرجوچه سوم گفت:

**صَاحِبُ الْمَزَرَعَةِ طَلَبَ الْمُسَاعَدَةَ مِنْ أَفْرِبَانِهِ لِجَمْعِ الْمَحْصُولِ. عَلَيْنَا بِالْفِرَارِ**

. صاحب مزرعه از نزدیکانش برای جمع محصول کمک خواست باید فرارکنیم

**أُمُّ الْفِرَاجِ:** نَحْنُ فِي أَمَانٍ.مادرجوچه ها:ما در امنیت هستیم

**فِي الْيَوْمِ التَّالِثُ:**درروز سوم

**الْفِرَاجُ:** سَمِعْنَا أَنَّ صَاحِبَ الْمَزَرَعَةِ يَقُولُ سَابِدًا بِجَمْعِ الْقَمْحِ بِنَفْسِي غَدًا.

جوچه ها:شنیدیم که صاحب مزرعه می گوید فرداخود جمع آوری گندم را شروع خواهم کرد

خافت **أُمُّ الْفِرَاجِ وَ قَالَتْ:** «الآن عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ. الْفِرَاجُ يَسْأَلُنَ أَمْهُنَ؟» «لِمَاذَا عَلَيْنَا بِالْمُهَاجِرَةِ؟!

هو وحید و بلا صدیق . جوچه ها از مادرشان پرسیدند:چرا باید مهاجرت کنیم؟اوتها و بدون دوست است!

**الْأُمُّ:** عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ الْإِنْسَانُ عَلَى غَيْرِهِ؛ لَا يَفْعُلُ شَيْئًا مُهِمًّا؛ وَ عِنْدَمَا يَعْتَمِدُ عَلَى نَفْسِهِ؛ يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

مادر:هنگامی که انسان بر دیگران اعتماد میکند چیزمهemi رانجام نی دهد.وهنگامی که بر خودش اعتماد می کند(تکیه می کند)برهرچیزی توانا است(قادراست)

## درس نهم- السَّفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ: سَفَرِ عِلْمِيٍّ (گرددش علمی)

**طَالِبَاتُ الْمَدَرَسَةِ مَسْرُورَاتُ لَاهْنَنَ سَوْفَ يَذْهَبْنَ لِسَفَرَةِ عِلْمِيَّةٍ مِنْ شِيرازِ إِلَى يَاسُوج.**

دانش آموزان مدرسه خوشحال هستند زیرا آنان برای (به) سفرعلمی از شیراز به یاسوج خواهند رفت

**الْمُدِيرَةُ :** سَنَدْهَبُ إِلَى سَفَرَةِ عِلْمِيَّةٍ يَوْمَ الْخَمِيسِ فِي السُّبُوْنِ الْقَادِمِ. مدیر: در هفته ای آینده روز پنجشنبه به گرددش علمی خواهیم رفت.

عَلَيْكُنَ بِرُاعَةِ بَعْضِ الْأُمُورِ: باید بعضی از کارها را رعایت کنید.

-**تَهِيَّةُ الْمَلَابِسِ الْمُنَاسِبَةِ:** لِأَنَّ الْجَوَّ فِي يَاسُوجِ بارِدٌ. تهیه لباس های مناسب، زیرا هوا در یاسوج سرد است.

-**تَهِيَّةُ مِنْشَفَةٍ صَغِيرَةٍ وَ كَبِيرَةٍ وَ فِرْشاً وَ مَعْجُونَ أَسْنَانَ.** تهیه حolle کوچک و بزرگ و خمیر دندان

-**الْحُضُورُ فِي سَاحَةِ الْمَدَرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا.** حاضر شدن در حیاط مدرسه در ساعت ۷ صبح

**الْطَالِبَاتُ يَسْأَلْنَ الْمُدِيرَةَ:** داش آموزان از مدیدر مدرسه می پرسند:

**الْأُولَى:** يَا سَيِّدَتِي، إِلَى أَيْنَ نَذَهَبُ؟ اوی: به کجا می رویم ای خانم

**الْمُدِيرَةُ:** إِلَى يَاسُوجَ وَ حَوَّلَهَا. خانم مدیر: به یاسوج و اطراف آن

فی هذِهِ الْمُحَافَظَةِ غَابَاتُ وَ أَنْهَارُ وَ أَزْهَارُ وَ بَسَاتِينُ وَ عَيْوَنُ وَ شَلَّاتٍ جَمِيلَةٌ.

دراین استان جنگل ها و رودخانه و گل ها و بوستان ها و آبشارهای زیبایی است.

**الثَّانِيَةُ:** كُمْ يَوْمًا تَبْقَى؟ **الْمُدِيرَةُ:** ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ مِنَ الْخَمِيسِ إِلَى السَّبْتِ: دومی: چندروز باقی می مانیم؟ مدیر: ۳ روز باز پنجشنبه تاشنبه

**الثَّالِثَةُ:** مَتَى تَرْجُع؟ **الْمُدِيرَةُ:** صَبَاحَ يَوْمِ الْأَحَدِ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ . سومی: کی برمی گردیم؟ خانم مدیر: صبح روز یکشنبه در ساعت ۷ صبح

**الرَّابِعَةُ:** يَمْ نَذَهَبُ إِلَى هُنَاكَ؟ **الْمُدِيرَةُ:** بِالْحَافَلَةِ. چهارمی: باچه چیزی به آنجا می رویم؟ خانم مدیر: با توبوس.

**الْخَامِسَةُ:** أَيْنَ نَأْكُلُ الْفَطُورَ وَ الْعَدَاءَ وَ الْعَشَاءَ؟ پنجمی: کجا صبحانه، نهار و شام می خوریم.

**الْمُدِيرَةُ:** فِي مَطَعَمِ نَظِيفٍ وَ جَبِيدٍ. خانم مدیر: در درستوران تمیزی و خوبی

**السَّادِسَةُ:** هَلِ الْجَوَّ مَسْمُوحٌ لِنَاهَى؟ **الْمُدِيرَةُ:** نَعَمْ. ششمی: آیاتلفن همراه برای ما مجاز است؟ خانم مدیر: بله

**السَّابِعَةُ:** أَيْنَ تَبْقَى لِإِسْتِرَاحَةِ؟ **الْمُدِيرَةُ:** فِي فُندُقِ الْمُعَلَّمِينَ. هفتمی: کجا برای استراحت می مانیم؟ مدیر: در هتل معلمان

**الثَّامِنَةُ:** هَلْ هُنَاكَ مَلَعَبٌ؟ **الْمُدِيرَةُ:** نَعَمْ؛ ثَلَاثَةُ مَلَعَبٍ. هشتمی: آیا آنجاورز شگاه (زمین بازی) هست؟ مدیر: بله؛ ۳ ورزشگاه است

**فَرِحَ الْجَمِيعُ لِهَذِهِ السَّفَرَةِ الْجَمِيلَةِ.** همگی برای این سفرعلمی زیبا خوشحال شدند.

سَأَلَ مُعَلِّمُ الْلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ: مُعَلِّمُ زِبَانِ عَرَبِيٍّ بِالْمَسِيدِ:

- هَلْ تَعْرِفُ حِكْمَةً الْأَوَّلِ: نَعَمْ؛ تَعْرِفُ كَثِيرًا. آيَا حِكْمَتُهَا (سخنان حَكِيمَانِهِ) رَامِي دَانِيدِ(مِي شَنَاسِيدِ)? اولی: بله زیاد می دانیم

- مَنْ يَعْرِفُ حَدِيثًا حَوْلَ قِيمَةِ الْعِلْمِ؟ الثَّانِي: الْعِلْمُ كَثُرٌ. چه کسی سخنی درباره ارزش دانش می داند؟ دومی: دانش گنج است.

- مَنْ يَذَكُّرُ حَدِيثًا عَنِ الْإِتْحَادِ؟ الثَّالِثُ: يَدُ اللَّهُ مَعَ الْجَمَاعَةِ. چه کسی سخنی درباره اتحاد به یادمی آورد؟ سومی: دست خدا با جماعت است.

- مَنْ يَعْلَمُ مِنْكُمْ حِكْمَةً حَوْلَ الْفُرْقَةِ؟ الرَّابِعُ: إِضَاعَةُ الْفُرْقَةِ غُصَّةٌ.

چه کسی از شما حِكْمَتِی درباره فرست می داند؟ چهارمی: از دست دادن فرست غصه است

- مَنْ يَقُولُ حَدِيثًا حَوْلَ الْأَخْلَاقِ الْحَسَنَةِ؟ الْخَامِسُ: حُسْنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ.

چه کسی از شما سخنی درباره اخلاق نیکو می گوید؟ پنجمی: خوش اخلاقی نیمی از دین است

- مَنْ يَعْرِفُ حِكْمَةً حَوْلَ مُدَارَاهَ النَّاسِ؟ السَّادِسُ: سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَاهِ.

چه کسی حِكْمَتِی درباره مداراکردن بامردم می داند؟ ششمی: سلامتی زندگی در مداراکردن است.

- مَنْ يَعْرِفُ مَثَلًا حَوْلَ صِفَةِ الْمُؤْمِنِ؟ السَّابِعُ: الْمُؤْمِنُ قَلِيلُ الْكَلَامِ كَثِيرُ الْعَمَلِ.

چه کسی مَثَلِی بِيَارَمُون وَيِثْگَى مومن می داند؟ هفتمی: مومن کم سخن و پرکاراست.

- مَنْ يَعْرِفُ حَدِيثًا حَوْلَ أَهْمَيَّةِ الصَّلَاةِ؟ الثَّامِنُ: الصَّلَاةُ عَمُودُ الدِّينِ. چه کسی سخنی درباره اهمیت نمازی داند؟ هشتمی: نمازستون دین است.

- مَنْ يَذَكُّرُ حَدِيثًا حَوْلَ التَّفَكُّرِ؟ التَّاسِعُ: تَفَكُّرُ سَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةٍ سَبْعِينَ سَنَةً.

چه کسی سخنی درباره فکرکردن به یاد می آورد؟ نهمی: یک ساعت فکرکردن از هفتادسال عبادت بهتر است.

- مَا فَائِدَةُ الْأَمْثَالِ وَالْحِكَمِ؟ الْعَاشرُ: كُنُورُ الْلُّغَةِ. فایده مَثَلِها و حِكْمَتُهَا چیست؟ دهمی: گنج های زبان است.

- هَلْ تَعْرِفُنَ إِجَابَةً أُخْرَى؟ الْحَادِيَعَشَرُ: نَعَمْ؛ الْأَمْثَالُ وَالْحِكَمُ مِيراثُ أَجَادِنَا.

آیا پاسخ دیگری می دانید؟ یازدهمی: بله مثل ها و حِكْمَتُهَا میراث نیاکان ما هستند

- مَا شَاءَ اللَّهُ! كُلُّ الْأَجَابَاتِ صَحِيْحَةً. ماشاءالله! تمام پاسخ ها درست هستند.

جهت دریافت سوالات تخصصی و مطالب آموزشی عربی پیام آسمانی به آدرس اینترنتی زیر مراجعه کنید



تالشی درس‌پر موفقت



- دانلود گام به گام تمام دروس 
- دانلود آزمون های قلم چی و گاج + پاسخنامه 
- دانلود جزوه های آموزشی و شب امتحانی 
- دانلود نمونه سوالات امتحانی 
- مشاوره کنکور 
- فیلم های انگیزشی 

 [Www.ToranjBook.Net](http://Www.ToranjBook.Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://ToranjBook_Net)

 [ToranjBook\\_Net](https://ToranjBook_Net)